

A Letter from the people and residents of Idlib Governorate and Aleppo countryside to the United Nations and the Security Council

Mr. Antonio Guterres, Secretary-General of the United Nations
Mr. Geir Pederson, the United Nations Secretary-General's Special Envoy for Syria
Delegates of the member states of the Security Council

We, the signatories of this letter, on behalf of all the people of Idlib Governorate, the western and southern countryside of Aleppo Governorate, and the people of other who are currently residing in the region, would like to inform you the following:

- We have been informed that the government of the Syrian Regime has informed you that it is conducting its military operations in cooperation with its allies based on the appeals it received from the people of Idlib governorate to rid them of "terrorism". Therefore, we would like to inform you that despite of all the various difficulties we are experiencing, which you all know, we did not ask the government of the Syrian Regime and its allies from the Russian forces, the Iranian forces and other militias to carry out military operations neither to come to our areas. we would like to make it clear for you that we do not welcome the arrival of these forces to our areas at all.

- The military operations of the Syrian Regime forces and their allies (the Russian forces, the Iranian forces, and other militias) are being conducted in a brutal and indiscriminate manner, which has resulted in the killing of hundreds of civilians and the demolition of thousands of homes and infrastructure in the Qalat al-Madiq areas in Hama governorate, Khan Shaikhoun, Maret AlNuman, Ariha and Saraqeb in Idlib governorate. It also led, according to the United Nations various agencies' reports, to the displacement of "600000" six hundred thousand people during December 2019 and January 2020, that raised the number of displaced people in the region to "1650000" one million and eight hundred and fifty thousand according to the same reports. Consequently, this led to the crowd of "3500000" three million and half million people in narrow areas adjacent to the Turkish border, that would cause a lot of risks, whether health issues or loss of shelter and insufficient response of humanitarian organizations to cover the increasing needs resulting from this displacement in addition to the risk of huge uncontrolled waves of mass exodus to all parts of the world, especially to Turkey and European countries.

رسالة من أهالي وقاطني محافظة إدلب وريف حلب إلى الأمم المتحدة و مجلس الأمن

السيد أنطونيو غوتيريس، الأمين العام للأمم المتحدة
السيد غير بيدرسون، المبعوث الخاص للأمين العام للأمم المتحدة لسوريا
السادة مندوبي الدول الأعضاء في مجلس الأمن،

نحن الموقعون على هذه الرسالة وبالنهاية عن كافة أهالي محافظة إدلب وريف الغرب و الجنوبي لمحافظة حلب و أهالي المحافظات الأخرى و القاطنون حالياً في المنطقة نود أن نبلغكم التالي:

-بلغنا أن حكومة النظام السوري قد قامت بإبلاغكم بأنها تقوم بعملياتها العسكرية بالتعاون مع حلفائها بناءً على المنشادات التي وصلها من أهالي محافظة إدلب لتخليصهم من "الإرهاب". لذلك نود أن نعلمكم بأننا رغم كل ما نعيشه من مسؤوليات مختلفة تعرفونها جميعكم إلا أننا نطلب أبداً من حكومة النظام السوري وحلفائها من القوات الروسية والإيرانية و الميليشيات المتحالفه معهم أن يقوموا بشن العمليات العسكرية ولم نطلب منهم القدوم إلى مناطقنا، بل نود إبلاغكم بأننا لا نرحب بقدوم القوات المذكورة إلى مناطقنا أبداً.

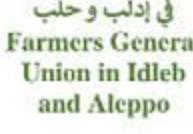
- إن العمليات العسكرية التي تقوم بها قوات النظام السوري وحلفائهم من قوات روسيا المحتلة و قوات إيران المحتلة و الميليشيات المتحالفه معهم تتم بطريقة وحشية و عشوائية مما أدى إلى قتل المئات من المدنيين و يدبرهم الآلاف من البيوت و البنية التحتية في مناطق قلعة المضيق في محافظة حماه و خان شيخون و المعرة و أريحا و سراقب في محافظة إدلب كما أدى وفق تقارير الأمم المتحدة من مختلف الوكالات إلى نزوح ستة ملايين نازح خلال شهري كانون الأول 2019 و كانون الثاني 2020 ماراً على عدد النازحين في المنطقة إلى مليون و ثمانمائة و خمسون ألف نازح وفقاً لبيانات التقارير. وبالتالي أدى ذلك إلى حشر الناس البالغ عددهم ثلاثة ملايين و نصف مليون نسمة في مناطق ضيقة مجاورة للحدود التركية الأمر الذي يحمل الكثير من المخاطر سواء كانت صحية أو فقدان المأوى و عدم كفاية استجابة المنظمات الإنسانية لتفاوت الاحتياجات المتزايدة الناجمة عن هذا التزوح إضافة لخطر بدء موجات ضخمة من اليمارات الجماعية غير المنضبطة إلى كل أنحاء العالم وخصوصاً إلى تركيا و الدول الأوروبية.

-We call on you to act quickly and agree to take a decision that is the frame for a real and practical mechanism for an effective international intervention plan to protect civilians, which stops the complete collapse, the loss of more lives, urbanism in the region and provides real protection for civilians.

-In the absence of international intervention to protect civilians in our areas and the Russian-Iranian-Syrian behavior to destroy and displace, and taking into account, that we do not recognize the authorization given to the Russian and Iranian forces by the Syrian Regime' government which is illegitimate for, we consider the Russian and Iranian forces as "Occupation" so we are entitled to resist them under international laws.

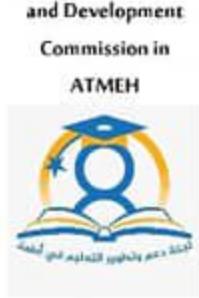
- نحن نطالبكم بالتحرك بشكل سريع للموافقة على اتخاذ قرار يشكل مذلة لآلية حقيقة و عملية لخطوة تدخل دولية فعالة لحماية المدنيين مما يوقف الانهيار الكامل و فقدان المزيد من الأرواح و العمran في المنطقة و يؤمن حماية حقيقة للمدنيين .

- في حال عدم وجود تدخل دولي لحماية المدنيين في مناطقنا و استمرار السلوك الروسي الإيراني السوري في التدمير و النزوح . و مع الأخذ بعين الاعتبار، أننا لا نعترف بالتفويض الممنوع للقوات الروسية و الإيرانية من قبل حكومة النظام السوري فاقدة الشرعية بالنسبة لنا، فإننا نعتبر قوات النظام السوري و القوات الروسية و الإيرانية و الميليشيات التابعة لهم "قوات احتلال" و يحق لنا مقاومتها وفق ما تبيّنها القوانين الدوليّة.

نقابة المهندسين السوريين الأحرار فرع إدلب Free Syrian Engineers Syndicate – Idleb Branch	نقابة السورية العامة للمعلمين فرع إدلب Syrian General Teachers Syndicate Idleb Branch	نقابة محامي إدلب الأحرار Idleb Free Lawyers Syndicate	نقابة عمال الخدمات الصحية في إدلب Idleb Health Services Workers Syndicate	نقابة صيادلة إدلب Idleb Pharmacists Syndicate	نقابة أطباء إدلب Idleb Doctors Syndicate
					
نقابة الاقتصاديين السوريين فرع حلب Syrian Economists Syndicate- Aleppo Branch	الاتحاد النقابات الحرة في حلب Free Syndicates Union in Aleppo	نقابة أطباء الشمال المحرر North Free Doctors Syndicate	الاتحاد العام للفلاحين في إدلب و حلب Farmers General Union in Idleb and Aleppo	نقابة الاقتصاديين السوريين فرع إدلب Syrian Economists Syndicate- Idleb Branch	نقابة المقاولين الأحرار في إدلب Syrian Free Contractors Syndicate in Idleb
					

النقاية السورية العامة للمعلمين فرع حلب Syrian General Teachers Syndicate „Aleppo Branch“ 	نقابة اطباء أسنان حلب Aleppo Dentists Syndicate 	نقابة صيادلة حلب الحرة Aleppo Free Pharmacists Syndicate 	نقابة التمريض و الفنون وال تقنيات فرع حلب Nurses, Technicians and Midwives Syndicate- Aleppo Branch 	نقابة المقاولين السوريين فرع حلب Syrian Contractors Syndicate -Aleppo Branch 	النقاية اعلامي حلب وريفها Aleppo Journalists Union 
نقابة عمال صحة حماة Hama Health Workers Syndicate 	نقابة صيادلة حماة Hama Pharmacists Syndicate 	نقابة أطباء حماة Hama Doctors Syndicate 	نقابة المحامين الأحرار- فرع حمص Free Lawyers Syndicate -Homs Branch 	نقابة المحامين الأحرار- فرع حماة Free Lawyers Syndicate - Hama Branch 	نقابة المهندسين السوريين الأحرار فرع حلب Free Syrian Engineers Syndicate – Aleppo Branch 
مجلس محافظة إدلب Idleb Governorate Council 	البيئة السياسية لمدينة حماة Political Commission of Hama City 	اتحاد ثوار حماة Hama Revolutionists Union 	جمع سوريا الثورة Syria Revolution Union 	البيئة السياسية في محافظة إدلب Political Commission in Idleb Governorate 	النقاية المركزية للمحامين السوريين الأحرار Central Syndicate of Free Syrian Lawyers 

البيت الإدليبي Idleb's House	نجمة أبناء إدلب Idleb People Union	مديرية صحة حماة Hama Health Directorate	مديرية صحة حلب Aleppo Health Directorate	مديرية صحة إدلب Idleb Health Directorate	مجلس أمناء حماة Hama Trustees Council
					
مكتب شؤون المرأة ورعاية الطفل في جبل الزاوية Women and Child Care affairs Bureau in Jabal Azzawia	البيئة السورية لفك الأسرى والمعتقلين The Syrian Commission for Releasing Detainees	البيئة العامة للرياضة والشباب Syrian Youth and Sport Authority	جمعية المرأة السورية Syrian Woman Union	البيئة العامة للمرأة السورية في حماة وريفها General Commission for Syrian Woman in Hama	الاتحاد النسائي العام فرع حلب General Women's Union-Aleppo Branch
					
رابطة المرأة المتعلمة Educated Women Association	جمعية أحلام الطفولة Childhood Dream Society	منظمة روى المستقبل Future Vision Organization	شام لتمكين المرأة Cham for the Empowerment of Women	المراكز المدني في مدينة الآثار Civil Center in Atareb	شباب نحو المستقبل Youth Toward the Future
					

مركز لتكواني النسائي LITAKONEE Women Center	مؤسسة فكرة FIKRA Foundation	لجنة دعم وتطوير التعليم في اطمة Education Support and Development Commission in ATMEH	فريق شباب 2030 التطوعي 2030 Youth Volunteer Team	فريق شباب التطوعي SHAHBAA Volunteer Team	أبجد Abjad
					
جمعية نور الطيبة الإنسانية NOUR Medical Humanitarian Society	منتدى اسعى الإنساني Strive Humanitarian Forum	جمع رواد الخير Charity Pioneers Union	مؤسسة مداد الإنسانية MIDAD Humanitarian Foundation	جمعية بيسان الخيرية BEESAN benevolent Association	غيث الخيرية GHAYTH Charity
					
ستانيل امل SNABL AL-AMAL	جمع غوث التطوعي Relief Volunteer Team	ستانيل امل SNABL AL-AMAL			
					